MINISTERSTVO OBRANY SR

Úrad pre investície a akvizície

Č.p.: **KaVSÚ-4-1108/2008**

Výtlačok číslo: 3

Počet listov: 5

Počet príloh: 2/4

Kúpna zmluva č. 28/2235
uzatvorená v zmysle ustanovenia § 409 a násl. Obchodného zákonníka
a na základe RD č. 28/559

Článok I.
Účastníci zmluvného vzťahu

1.1. Kupujúci: **Slovenská republika**
Ministerstvo obrany SR
Úrad pre investície a akvizície
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Zastúpený : **Ing. Jurajom HREHORČÁKOM**
riaditeľom Úradu pre investície a akvizície MO SR

Vybavuje: Ing. Milan Varga, tel., fax :02/44 45 21 34, voj. tel.: 321326
fax: 322421

IČO : 30 845 572

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000171215/8180

1.2. Predávajúci : **UNIAGRO, s.r.o.**
Čerenčianska 2013
979 01 Rimavská Sobota

Zastúpený Ing. Pavlom Červeným
konateľom

Vybavuje: Ing. Pavol Červený, tel.: 0905/803576, fax.: 045/5369380

IČO : 31 643 949
IČ pre DPH : SK2020471365

Bankové spojenie : UniCredit Bank, a.s. Zvolen, číslo účtu: 6616782001/1111

Zapísaný v OR Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sro, vložka číslo: 3282/S

Článok II.
Predmet zmluvy

2.1. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu:
2.1.1. Predmet zmluvy v počtoch a dohodnutej cene špecifikovaný v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2.1.2.Návrh kodifikačných údajov podľa § 13 zákona č. 11/2004 Z.z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany, §1 a 2 vyhlášky č.570/2004 MO SR, STN ACodP-1 Príručka NATO o kodifikácii a podľa zásad kodifikačného systému Slovenskej republiky na predmet zmluvy uvedený v Prílohe č.2 tejto zmluvy
2.2. Predmet zmluvy je špecifikovaný v Prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy
2.3. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť za predmet zmluvy cenu uvedenú v článku III. tejto kúpnej zmluvy. Cena predmetu zmluvy vyplýva zo súťažnej pnuky predávajúceho a je uvedená v zmysle zákona č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov v Prílohe č.1 ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2.4. Nedodržanie záväzku dodania tovaru v dohodnutom množstve, kvalite a termíne zo strany predávajúceho budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie kúpnej zmluvy (§ 345 odst.2 Obchodného zákonníka).
2.5. Predávajúci nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy inú osobu okrem dopravy.

Článok III.
Kúpna cena, platobné podmienky

3.1. Kúpna cena za predmet zmluvy je stanovená v zmysle zákona č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov v celkovej výške 13 439 622,00 Sk s DPH (slovom trinásťmiliónov štyristotridsaťdeväťtisíc šesťstodvadsaťdva 00/100 Slovenských korún).
3.2. V celkovej cene sú zahrnuté všetky náklady predávajúceho súvisiace s dodávkou predmetu zmluvy do mieste plnenia.
3.3. Zmluvné strany sa dohodli na jednorázovom plnení predmetu zmluvy.
3.4. Právo na zaplatenie ceny vzniká predávajúcemu riadnym splnením jeho záväzku dohodnutým spôsobom v mieste plnenia v súlade s článkom IV tejto zmluvy.
3.5. Po prevzatí predmetu zmluvy zástupcom kupujúceho v mieste plnenia vystaví predávajúci faktúru ktorá musí obsahovať náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov a odošle ju na adresu Úrad pre investície a akvizície MO SR, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava v dvoch výtlačkoch. K faktúre je predávajúci povinný priložiť podpísané dodacie listy účtovný doklad a preberacie zápisy podľa článku IV. tejto zmluvy.
3.6. Kupujúci uhradí oprávnene účtovanú sumu do 30 dní odo dňa obdržania faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania platenej sumy z účtu objednávateľa.
3.7. Kupujúci je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba splatnosti. Nová doba splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

Článok IV.
Miesto a spôsob plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky

4.1. Miestom plnenia predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1.1 je **VÚ 4977 SLIAČ, VÚ 1201 KUCHYŇA, VÚ 6335 PREŠOV.**
Miestom plnenia predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1.2 je adresa NCB SVK:
Úrad pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu a štátne overovanie kvality
Odbor kodifikácie
P.O.BOX 61, M. Rázusa 7, 91101 Trenčín
(ďalej len NCB SVK)
4.2. Termín plnenia dodania predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1.1. do miesta plnenia je **31.októbra 2008.**

4.3. Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom kupujúceho na dodacom liste a preberacom zápise, v ktorom bude uvedená jednotková cena predmetu zmluvy i jej celková hodnota.

4.4. Pri dodaní predmetu zmluvy v množstve, kvalite predávajúci dodá ku každému kusu predmetu zmluvy:
- osvečenie o akosti a kompletnosti výrobku ,
- základný technický opis,
- servisný zošit vrátane doplnkov, vydaných výrobcom,
- návod na obsluhu a údržbu vrátane platných doplnkov v slovenskom jazyku,
- návod na obsluhu a údržbu prídavných zariadení v slovenskom jazyku,
- katalóg náhradných dielcov vozidla a prídavných zariadení v slovenskom jazyku,
- adresy servisných miest v SR,
- reklamačný poriadok predávajúceho,
- náradie a povinnú výbavu podľa platných právnych predpisov.

4.5. Predávajúci je povinný pri odovzdávaní predmetu zmluvy v mieste plnenia vykonať ukážku funkčnosti a zaškolenie obsluhy.

4.6. Zástupca kupujúceho na prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia a na potvrdenie dodacieho listu, preberacieho zápisu podpisom len pre účely tejto zmluvy sú podľa tabuľky:

Miesto plnenia	**Hodnosť, meno a priezvisko funkcionára zodpovedného za prevzatie dodávky / tel. číslo**	**Traktor JOHN DEERE 5820 4x4**
VÚ 4977 SLIAČ	**kpt. Ing. Gabriel BOBENIČ / 0960/452 542**	**2 ks**
VÚ 1201 Kuchyňa	**npor. Ing. Miroslav JURÍČEK / 0960/ 390 205**	**3 ks**
VÚ 6335 Prešov	**kpt. Ing. Pavel HODERMARSKÝ / 0960/527 293**	**2 ks**

4.7. Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom kupujúceho na dodacom liste a preberacom zápise, v ktorom bude uvedená jednotková cena predmetu zmluvy i jej celková hodnota.

4.8. Predávajúci vyrozumie o termíne dodania predmetu zmluvy zástupcov kupujúceho, ktorými sú len pre účely tejto zmluvy: **VÚ 9994 Nemšová,** pplk. Ing. Tibor MELIŠ, tel. č. 0960 336 200, fax 0960 336666, (e-mail: tibor.meliš@mil.sk) a to 3 pracovné dni vopred.

4.9. Predávajúci je povinný vyrozumieť o termíne dodania predmetu zmluvy zástupcov kupujúceho najmenej 3 pracovné dni vopred. Uvedení zástupci kupujúceho vykonjú kontrolu úplnosti dodávaného predmetu zmluvy a potvrdia preberací zápis a dodací list. Potvrdené dodacie listy, účtovné doklady a preberacie zápisy predloží predávajúci k faktúre.

4.10. Dopravu predmetu zmluvy do miesta plnenia zabezpečí a vykoná predávajúci na vlastné náklady a nebezpečenstvo.

4.11. Predávajúci je povinný dodať osobne, alebo poštou, návrh kodifikačných údajov na predmet zmluvy dodacím listom v troch výtlačkoch najneskôr do 90 dní od termínu podpísania zmluvy. Dodávka návrhu kodifikačných údajov na predmet zmluvy sa považuje za splnenú dodaním návrhu kodifikačných údajov predávajúcim na adresu NCB SVK, jej prevzatím a podpísaním dodacieho listu.

Článok V.
Kvalita tovaru

5.1. Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy v množstve, type a vo vyhotovení podľa článku II. tejto zmluvy.

5.2. Na dodaný predmet zmluvy predávajúci poskytuje záruku uvedenú v prílohe 1 tejto zmluvy. Záručná doba začína plynúť nasledujúci deň po dodávke a prevzatí predmetu zmluvy určeným pracovníkom kupujúceho a potvrdením záručného listu.

5.3. Predávajúci sa zaručuje, že tovar predmetu zmluvy je novovyrobený, doteraz nepoužívaný a že je vyrobený podľa dokumentácie výrobcu v súlade s platnými normami a predpismi v SR.

5.4. Kupujúci je povinný vady písomne oznámiť predávajúcemu bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr do uplynutia dohodnutej záručnej doby. V prípade uplatnenia reklamácie zo strany kupujúceho záručná doba prestáva plynúť a začína znova plynúť od nasledujúceho dňa po dni odovzdania vymeneného predmetu zmluvy.

5.5. Oznámenie o vadách musí obsahovať:
- číslo zmluvy,
- názov a typ reklamovaného výrobku,

- miesto uloženia,
- popis vady,
- číslo dodacieho listu.

5.6. Predávajúci sa zaväzuje vyriešiť oprávnenú reklamáciu do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie.

5.7. Nároky kupujúceho z vád tovaru budú uplatňované v súlade s § 436 a nasl. Obchodného zákonníka.

5.8. Predmet zmluvy bude dodaný s návodom na uplatnenie reklamácie v slovenskom jazyku

5.9. Výskyt vád pre uplatnenie reklamácie užívateľ uplatňuje prostredníctvom Úradu pre investície a akvizície.

5.10. Predávajúci je povinný vybaviť techniku povinnou výbavou podľa Zákona č. 725/2004 Z.z.

5.11. Predmet zmluvy bude zabezpečený 24 mesačným záručným servisom a pozáručným servisom v SR po dobu 10 rokov.

5.12. Súčasťou ceny predmetu zmluvy sú i náklady na zaškolenie obsluhy , náklady na dodanie tovaru na miesto určenia a náklady na spracovanie návrhu kodifikačných údajov.

Článok VI.
Nadobudnutie užívacieho a vlastníckeho práva

6.1. Kupujúci nadobúda užívacie právo k predmetu zmluvy dňom jeho prevzatia v mieste plnenia a podpisom dodacieho listu (preberacieho zápisu) a vlastnícke právo k predmetu zmluvy vzniká dňom uhradenia kúpnej ceny.

Článok VII.
Kodifikácia

7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že predmet zmluvy bude kodifikovaný opisujúcou metódou v súlade s § 13 zákona č.11/2004 Z.z., § 1 a 2 vyhlášky č. 570/2004 MO SR , podľa zásad kodifikačného systému Slovenskej republiky, a STN ACodP-1 Príručka NATO o kodifikácií.

7.2. Predávajúci je povinný podľa §13 zákona č.11/2004 Z.z. dodať na adresu NCB SVK na výrobky , ktoré nie sú zaradené do kodifikačného systému SR - NKÚoV v tlačenej a elektronickej podobe na CD .

7.3. Predávajúci sa zaväzuje bezodkladne dodať na adresu NCB SVK informácie o všetkých zmenách týkajúcich sa výrobkov predmetu dodávky, ktoré majú vplyv na kodifikačné údaje výrobkov, vrátane zmien na výrobkoch nakupovaných dodávateľom od svojich dodávateľov.

7.4. Jeden rovnopis uzavretej kúpnej zmluvy bude zaslaný na adresu NCB SK.

Článok VIII.
Zmluvná pokuta, úrok z omeškania

8.1. V prípade, že predávajúci nedodrží termín plnenia, dohodnutý v tejto zmluve, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodaného predmetu kúpnej zmluvy za každý deň omeškania. Základom pre výpočet je cena s DPH.

8.2. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry, môže predávajúci uplatniť voči kupujúcemu nárok na úhradu úroku z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý i začatý deň omeškania. Základom pre výpočet je cena s DPH.

8.3. V prípade, že predávajúci nevyrieši reklamáciu v dohodnutej dobe, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 500,00 Sk za každý deň omeškania.
Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

8.4. V prípade, že predávajúci nedodá NKÚoV v stanovenom termíne plnenia, v stanovenej forme, rozsahu a kvalite, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 300,00 Sk za každý deň omeškania.

8.5. Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

Článok IX.
Záverečné ustanovenia

9.1. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možno vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

9.2. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.

9.3. Táto zmluva nadobúda platnosť jej podpísaním zástupcami obidvoch zmluvných strán splatnosťou do 31.12.2008.

9.4. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, tri vyhotovenia obdrží kupujúci, jedno vyhotovenie predávajúci.

Bratislava, dňa: 25. 09. 2008

Bratislava, dňa : 24/9/2008

Za predávajúceho:

Ing. Pavol ČERVENÝ
konateľ

UNIAGRO s.r.o.
Čerenčianska 2013
979 01 Rimavská Sobota
IČO: 31 643 949, IČ DPH: SK2020471365
- 10 -

Za kupujúceho:

Ing. Juraj HREHORČÁK
riaditeľ

MINISTERSTVO OBRANY SR * 3 *

MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície

Príloha č. 1
ku KZ 28/ 2235

Počet listov: 3

Predmet zmluvy

Traktor kolesový 4 x 4

P. č.	Názov tovaru	Počet kusov	cena/ks s DPH v Sk	Cena celkom v Sk s DPH
1.	**Traktor JOHN DEERE 5820 4x4**	7	1 919 946,00	13 439 622,00
Cena celkom v Sk				**13 439 622,00**

Špecifikácia predmetu dohody:

TYP: **TRAKTOR JOHN DEERE 5820 4x4**

PODVOZOK:
- celonosný rám John Deere
- uzávierka zadného diferenciálu ovládaná tlačidlom
- mechanický pohon predných kolies 4 WD
- hydrostatické riadenie predných kolies (servoriadenie)
- automatická uzávierka predného diferenciálu – samosvorný diferenciál
- blatniky na predné kolesa 2 ks

MOTOR:
- štvorvalcový motor John Deere PowerTech 4525 cm³, preplňovaný
- men. Výkon 91 HP/67 kW, max. výkon 94 HP/69 kW, (97/68 EC)
- ventilátor chladenia poháňaný viskospojkou – chladenie podľa zaťaženia
- interval výmeny motorového oleja a filtra 500Mth
- elektronicky riadené vstrekovanie paliva
- uchytenie motora na štyroch silentblokoch

PREVODOVKA:
- PowerQuad Plus 16x16
- štyri prevodové stupne (1- 4) radené pod zaťažením elektrohydraulicky so štyrmi rozsahmi (A - D), prevodovka rezervná 16x16
- reverzor smeru jazdy bez použitia spojky
- mokrá, viaclamelová, samonastaviteľnná spojka v olejovom kúpeli

HYDRAULIKA:
- výkon hydraulického čeerpadla max. 65l/min. pri tlaku 20 Mpa
- elektronická regulácia trojbodového závesu, s tlmením rázov a elektronickým snímaním polohy
- Load sensing s konštantným prietokom a kompenzáciou tlaku

ZADNÝ VÝVODOVÝ HRIADEĽ:
- s olejom chladenou viaclamelovou elektrohydraulicky ovladanou spojkou

- výmenná koncovka 6 a 21 drážok
- PTO otáčky 540/1 000 ot./ min.

ZADNÝ ZÁVES:
- horný záves nastaviteľný do 6 polôh (záves pre príves)
- pevný spodný záves (záves pre náves)

ZADNÉ HYDRAULICKÉ RAMENÁ:
- 2 hydraulické jednočiiné valce
- zdvihová sila 4,2 t
- ovládanie trojbodového závesu z blatníkov traktora (v zadnej časti pri trojbodovom závese)
- zadné ramená s rýchloupínaním Walterscheid

OSVETLENIE A ĎALŠIA VÝBAVA:
- pracovné svetlomety 2 ks predné, 2 ks zadné
- osvetlenie traktora podľa vyhlášky
- maják oranžovej farby – odnímateľný
- vonkajšie spätné zrkadlá 2 ks
- vzduchové brzdy na príves, jedno a dvojokruhové (pre automobilové aj traktorové prívesy)

KABÍNA:
- dvojmiestna – sedadlo vodiča sedadlo spolujazdca
- pretlaková s kúrením a klimatizáciou
- vzduchom odpružená sedačka vodiča
- nastaviteľný volant s ovládacímia signalizačnými prvkami (digitálna prístrojová doska)
- výhľad z kabíny v uhle 320°
- úroveň hluku – hladina zvuku v kabíne pri plnom zaťažení motora 75 dB
- oládacie prvky sú usporiadané ergonomicky s podsvietením kontrolných prvkov
- osvetlenie kabíny

NADSTAVBY:
- strešné okno so slnečnou clonou
- predný vývodový hriadeľ otáčky 1 000 ot./min.
- predný trojbodový záves kat. II, max. zaťaženie 2,9 t

PREDÁVAJÚCI GARANTUJE:
- záručný servis 2 roky
- pozáručný servis 10 rokov
- zaškolenie obsluhy s prevádzky a údržby techniky, pravidelné ročné preškolovanie obsluhy techniky v cene predmetu zmluvy
- zabezpečenie náhradných dielov predmetu zákazky po čas 10 rokov

Záručné podmienky:

* Na stroj sa poskytuje záruka 24 mesiacov.
* Ak nie je uvedené inak, dátum odovzdania je totožný s dátumom uvedenia do prevádzky.
* Závady vzniknuté počas tejto doby zlou alebo neodbornou montážou, vadným materiálom budú bezpaltne odstránené.

Záruka sa nevzťahuje na závady:

* vzniknuté použitím iných než predpísaných náplní (pohonné hmoty, mazivá)
* vzniknuté nevhodným skladovaním
* vzniknuté zásahom vyššej moci
* vzniknuté neodborným zaobchádzaním
* použitím stroja (náradia) na iné účely ako je predpísané
* prirodzeným opotrebením funkčných častí stroja (pneumatiky, klinové remene atd.)

Zoznam servisných stredísk:

UNIAGRO, s.r.o.
Čerenčianska 2013
979 01 Rimavská Sobota
Tel.:/fax: 047/58 11 371-3

UNIAGRO, s.r.o.
Pobočka Zvolenská Slatina
SNP 126
962 01 Zvolenská Slatina
Tel.: 045/53 69 144, fax: 045/5369380

MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície

Príloha č. 2
ku KZ 28/ 2235
Počet listov : 1

Zoznam výrobkov podliehajúcich kodifikácii

Poradové číslo	Názov výrobku	Výkresové číslo	VČM	NSN
1.	**Traktor JOHN DEERE 5820 4x4**			

Poznámka:
V prípade, ak výrobok nemá výkresové číslo, musí používateľ (obstarávateľ) v súčinnosti s výrobcom (dodávateľom) doplniť presné označenie výrobku, pod ktorým ho výrobca vyrába (dodáva).

Rozdelenie výtlačkov zmluvy:

Výtlačok číslo - určené	Dátum	Prevzal - zaslané
č.1. UNIAGRO, s.r.o.	25.9.2008	
č.2. SÚMO, mieste		
č.3. ÚIA - OAO	17.10.08	
č.4. ÚIA - OddVM		

Kópia:
CMU MO SR, v mieste
VÚ 4977 Sliač
VÚ 1201 Kuchyňa
VÚ 6335 Prešov
Veliteľstvo vzdušných síl OS SR Zvolen
SEOPMZ MO SR, v mieste

Meno	Predbežná finančná kontrola vykonaná podľa § 9 zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov..	Kontrola vykonaná dňa	Podpis
Spracovateľ Ing. Milan VARGA	Navrhovaná zmluva je v súlade s predloženou požiadavkou na obstaranie a obstaranie bolo vykonané v súlade s platnou legislatívou. Vyčlenený finančný limit nebol prekročený.	22.9. 2008	
Vedúci oddelenia obstarávania voj. materiálu Ing. Rudolf MASARYK	Potvrdzujem správnosť uvedených údajov	23.9.08	
Zástupca riaditeľa úradu Ing. Branislav CHLEBANA	Potvrdzujem správnosť uvedených údajov	23.9.08	

Interný oznam:

Údaj	Názov	Značka / číslo
Rozpočtový disponent	096 OBRANA, podprogram – 09602 VELENIE A ZARUČOVANIE, 0960203 VZDUŠNÁ OBRANA,– Veliteľstvo vzdušných síl	096, 09602, 096023
Program, podprogram, prvok	09602 VELENIE A ZARUČOVANIE	
Subprojekt / Prvok ŠPP		CA123-210
Kód funkčnej oblasti		24
Rozpočtová podpoložka		633 007
Fond	Rozpočet bežného roka	111
Postup obstarania	RZ 28/559	
Por. číslo z POZ (strana/riadok)	47/41	

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

24.augusta 2010 Ing. Milan Varga

